



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.6(Total No.904)

Notice No.160-172

4 February 2019

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23112	MAIN FAIRWAY OF TIANJIN PORT ( I )	1:30000	2018年12月第3版	
2	43132	FAIRWAY OF YANGKOU PORT( II )	1:35000	2018年12月第1版	Scope of Chart 32°23'00"N ~32°36'00"N 121°19'12"E ~121°41'00"E
3	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2018年12月第8版	
4	84230	LINGDING FAIRWAY( IV )	1:10000	2018年12月第10版	
5	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2018年12月第10版	
6	93102	FANGCHENG PORT	1:15000	2018年12月第8版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23112	MAIN FAIRWAY OF TIANJIN PORT ( I )	1:30000	2017年12月第2版	
2	43132	FAIRWAY OF YANGKOU PORT( II )	1:30000	2011年11月第1版	
3	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2017年12月第7版	
4	84230	LINGDING FAIRWAY( IV )	1:10000	2017年12月第9版	
5	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2017年12月第9版	
6	93102	FANGCHENG PORT	1:15000	2017年10月第7版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Liaodong Gulf	(160),(161),(162),(163),(164)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(165)
	Zhoushan Islands	(166),(167),(168),(169)
Taiwan Strait	Approaches to Haitan Strait	(170)
	Xiamen Port	(171)
South China Sea	Approaches to Shaba	(172)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
12003	160,161,162,163,164	
13001	160,162	
15101	162	
15104	162	
15105	162	
21001	160,162,163,164	
1301	160,162	
1302	160,162	
1303	160,161,162	
1304	160,162	
44001	165	
44126	165	
44134	165	
44174	165	
51001	167	
52001	166	
52111	166	
52136	168	
52171	166	
52174	168	
53001	168	
53132		169
53171	167	
62561		170
65111		171
65112		171
2308	166,167,168	
85001		172
86101		172
87001		172

## Notices to Mariners

### 160. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Offshore Platform

Insert the offshore platform in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 绥中 36-1 油田 CEP 平台	39°57'20".1N, 120°48'19".6E	□(SZ36-1CEP)
(2) 绥中 36-1 油田 WHPD 平台	39°57'20".1N, 120°48'19".6E	□(SZ36-1WHPD)
(3) 绥中 36-1 油田 EDP 平台	39°57'19".1N, 120°48'22".0E	□(SZ36-1EDP)
(4) 绥中 36-1 油田 WHPF 平台	39°58'05".7N, 120°49'31".4E	□(SZ36-1WHPF)
(5) 绥中 36-1 油田 WHPG 平台	39°57'45".4N, 120°50'42".0E	□(SZ36-1WHPG)
(6) 绥中 36-1 油田 WHPH 平台	39°58'57".4N, 120°50'30".7E	□(SZ36-1WHPH)
(7) 绥中 36-1 油田 APP 平台	39°55'38".9N, 120°47'50".6E	□(SZ36-1APP)
(8) 绥中 36-1 油田 WHPAI 平台	39°55'35".5N, 120°47'49".6E	□(SZ36-1WHPAI)
(9) 绥中 36-1 油田 WHPAII 平台	39°55'35".5N, 120°47'49".6E	□(SZ36-1WHPAII)
(10) 绥中 36-1 油田 WHPB 平台	39°56'26".0N, 120°47'54".8E	□(SZ36-1WHPB)
(11) 绥中 36-1 油田 WHPL 平台	39°56'26".7N, 120°47'53".5E	□(SZ36-1WHPL)
(12) 绥中 36-1 油田 WHPJ 平台	39°55'03".8N, 120°47'03".5E	□(SZ36-1WHPJ)
(13) 绥中 36-1 油田 CEPK 平台	39°55'38".4N, 120°47'43".1E	□(绥中 36-1CEPK)
(14) 绥中 36-1 油田 WHPK 平台	39°55'37".4N, 120°47'44".7E	□(SZ36-1WHPK)
(15) 旅大 10-1 油田 CEP/WHPA 平台	39°47'59".1N, 120°36'42".5E	□(LD10-1CEP/WHPA)
(16) 旅大 4-2 油田 WHPB 平台	39°53'17".6N, 120°43'17".2E	□(LD4-2WHPB)
(17) 旅大 5-2 油田 DPP 平台	39°56'34".0N, 120°46'59".1E	□(LD5-2DPP)
(18) 旅大 5-2 油田 WHPB 平台	39°56'34".0N, 120°46'58".1E	□(LD5-2WHPB)
(19) 旅大 27-2 油田 WHPB 平台	39°14'58".7N, 120°25'06".6E	□(LD27-2WHPB)
(20) 旅大 32-2 油田 WHPA 平台	39°10'21".1N, 120°19'10".2E	□(LD32-2WHPA)
(21) 旅大 32-2 油田 PSP 平台	39°10'22".2N, 120°19'30".6E	□(LD32-2PSP)
(22) 金县 1-1 油田 CEPA 平台	39°58'38".9N, 121°03'30".0E	□(JX1-1CEPA)
(23) 金县 1-1 油田 WHPB 平台	40°00'16".5N, 121°05'21".9E	□(JX1-1WHPB)

注:以平台为圆心,半径 500m 的水域范围为安全作业区。

**Chart** 12003(5~7,10,12,16,22,23)[2019-1] 13001(23)[2019-81]

21001(15,16)[2018-1405] 1301(22,23)[2019-147]

1302(20 with chart unchanged)[2019-35]

1303(5~7,10,12,15,16,19,20,22,23)[2019-81] 1304(19,20)[2019-149]

**Source** Dalian Navigation Notice 061/2017



## 161. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Offshore Platform

Move the offshore platform in the following position:

Name	Former Position	Former Position
(1) 绥中36-1 油田 WHPC 平台	39°55′40″.3N,120°49′00″.1E	39°55′40″.3N,120°49′01″.1E
(2) 绥中36-1 油田 WHPE 平台	39°56′44″.2N,120°49′35″.4E	39°56′44″.1N,120°49′34″.6E
Chart	12003(with chart unchanged)[2019-160]	
	1303(with chart unchanged)[2019-160]	
Source	Dalian Navigation Notice 061/2017	

## 162. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Submarine Pipeline

Insert the submarine pipeline joining the following position:

1) Line 1:

(1) 39°55′40″.3N,120°49′00″.1E

(2) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

2) Line 2:

(3) 39°56′44″.1N,120°49′34″.6E

(4) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

3) Line 3:

(5) 39°58′05″.7N,120°49′31″.4E

(6) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

4) Line 4:

(7) 39°57′45″.4N,120°50′42″.0E

(8) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

5) Line 5:

(9) 39°58′57″.4N,120°50′30″.7E

(10) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

6) Line 6:

(11) 39°55′38″.9N,120°47′50″.6E

(12) 39°54′54″.9N,120°48′26″.7E

7) Line 7:

(13) 39°56′34″.0N,120°46′59″.1E

(14) 39°57′20″.1N,120°48′19″.6E

8) Line 8:

(15) 39°58′05″.7N,120°49′31″.4E

(16)39°57'45".4N,120°50'42".0E

9)Line 9:

(17)39°58'05".7N,120°49'31".4E

(18)39°58'57".4N,120°50'30".7E

10)Line 10:

(19)39°57'20".1N,120°48'19".6E

(20)39°55'38".9N,120°47'50".6E

11)Line 11:

(21)39°55'03".8N,120°47'03".5E

(22)39°55'35".5N,120°47'49".6E

12)Line 12:

(23)39°56'26".0N,120°47'54".8E

(24)39°55'38".9N,120°47'50".6E

13)Line 13:

(25)40°14'37".1N,121°01'26".0E

(26)40°03'00".0N,120°53'02".2E(12003北图廓交点)

(27)40°00'00".0N,120°50'52".1E(13001南图廓交点)

(28)39°55'38".4N,120°47'43".1E

14)Line 14:

(29)39°55'38".4N,120°47'43".1E

(30)39°55'03".8N,120°47'03".5E

15)Line 15:

(31)39°55'38".4N,120°47'43".1E

(32)39°56'26".7N,120°47'53".5E

16)Line 16:

(33)39°55'38".4N,120°47'43".1E

(34)39°56'34".0N,120°46'59".1E

17)Line 17:

(35)39°55'38".9N,120°47'50".6E

(36)39°56'34".0N,120°46'59".1E

18)Line 18:

(37)39°57'20".1N,120°48'19".6E

(38)39°56'26".0N,120°47'54".8E

19)Line 19:

(39)39°56'44".1N,120°49'34".6E

(40)39°55'40".3N,120°49'01".0E

20)Line 20:

(41)39°57'20".1N, 120°48'19".6E

(42)39°57'24".6N, 120°47'00".0E(21001 东图廓交点)

(43)39°57'41".5N, 120°42'00".0E(12003 西图廓交点)

(44)39°59'03".6N, 120°17'45".0E(15101 东图廓交点)

(45)39°59'32".4N, 120°09'14".3E

(46)40°00'10".0N, 120°08'32".4E(15105 南图廓交点)

(47)40°02'44".8N, 120°05'40".0E(15104 东图廓交点)

(48)40°03'47".6N, 120°04'30".0E(15105 西图廓交点)

(49)40°05'03".0N, 120°03'06".0E

21)Line 21:

(50)39°47'59".1N, 120°36'42".5E

(51)39°56'00".0N, 120°15'17".4E(15101 南图廓交点)

(52)39°58'40".7N, 120°08'07".9E

(53)40°00'10".0N, 120°06'31".9E(15105 南图廓交点)

(54)40°00'53".9N, 120°05'44".7E

(55)40°01'01".3N, 120°05'40".0E(15104 东图廓交点)

(56)40°02'51".2N, 120°04'30".0E(15105 西图廓交点)

(57)40°05'03".0N, 120°03'06".0E

22)Line 22:

(58)39°53'17".6N,120°43'17".2E

(59)39°52'15".3N,120°42'00".0E(12003 西图廓交点)

(60)39°47'59".1N,120°36'42".5E

23)Line 23:

(61)39°53'17".6N,120°43'17".2E

(62)39°56'34".0N,120°46'59".1E

24)Line 24:

(63)39°14'58".7N,120°25'06".6E

(64)39°12'00".0N,120°21'17".2E(1302 北图廓交点)

(65)39°10'21".1N,120°19'10".2E

25)Line 25:

(66)39°58'38".9N,121°03'30".0E

(67)40°00'00".0N,121°05'03".0E(13001南图廓交点)

(68)40°00'16".5N,121°05'21".9E

26)Line 26:

(69)39°58'38".9N,121°03'30".0E

(70)40°00'00".0N,121°03'19".5E(13001南图廓交点)

(71)40°03'00".0N,120°02'56".2E(12003北图廓交点)

(72)40°04'00".0N,120°02'48".4E(1301北图廓交点)

(73)40°14'37".1N,121°01'26".0E

27)Line 27:

(74)39°56'34".0N,120°46'58".1E

(75)39°56'35".2N,120°47'00".0E(21001东图廓交点)

(76)39°57'23".1N,120°48'20".1E

注:海底管缆保护区范围为海底光缆两侧各500m。

**Chart** 12003(1,2;3,4;5,6;7,8;9,10;11,12;13,14;15,16;17,18;19,20;21,22;23,24;26,28;29,30;31,32;33,34;35,36;37,38;41,43;58,59;61,62;66,68;69,71;74,76)  
[2019-161]  
13001(25,27;67,68;70,73)[2019-160]  
15101(44,45,49;51,52,54,57)[2018-469] 15104(47,49;55,57)[2017- ]  
15105(46,48;53,54,56)[2018-467]  
21001(42,45,49;50,52,54,57;58,60;61,62)(13,14;33,34;35,36;74,75 with chart unchanged)[2019-160]  
1301(66,68;69,72)[2019-160] 1302(64,65 with chart unchanged)[2019-160]  
1303(1,2;3,4;7,8;9,10;11,12;13,14;15,16;19,20;21,22;23,24;25,28;33,34;41,45,49;50,52,54,57;58,60;61,62;63,65;66,68;69,73)[2019-161]  
1304(63,65)[2019-160]

**Source** Dalian Navigation Notice 061/2017

### 163.Bohai Sea – Liaodong Gulf – Offshore Platform

Insert the offshore platform "旅大10-1油田 WHPC平台" in the position 39°47'57".8N,120°36'41".4E, characteristic:"(LD10-1WHPC)".

注:以平台为圆心,半径500m的水域范围为安全作业区。

**Chart** 12003(with chart unchanged)[2019-162]

21001(with chart unchanged)[2019-2]

**Source** Dalian Navigation Notice 062/2017

#### 164. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Submarine Pipeline

Insert the submarine pipeline joining the following position:

(1) 39°47'59".1N, 120°36'42".5E

(2) 39°53'17".6N, 120°43'17".2E

注:海底管缆保护区范围为海底管缆两侧各 500m。

Chart 12003(with chart unchanged)[2019-163]

21001(with chart unchanged)[2019-163]

Source Dalian Navigation Notice 062/2017

#### 165. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Insert "概位  (2019)" in position 31°30'39".6N, 121°31'11".8E.

注:该沉船长 59m。


Note: the wreck is 59m long.

Chart 44001[2019-109] 44126[2019-105] 44134[2019-105] 44174[2019-105]

Source Shanghai Navigation Warning 0019/2019

#### 166. East China Sea – Zhoushan Islands – Obstruction & Shallow Depth

1) Delete the obstruction and shallow depth and note in the following position:

Position	Characteristic
(1) 30°49'04".2N, 122°39'41".6E	18 <sub>s</sub> 石
(2) 30°51'13".4N, 122°39'34".3E	4 <sub>s</sub>
(3) 30°50'02".5N, 122°38'26".0E	11 <sub>s</sub> 石
(4) 30°47'21".7N, 122°36'29".5E	概位:  据报 2集装箱

2) Insert the obstruction and shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(5) 30°49'04".4N, 122°39'41".2E	18 <sub>s</sub> 石
(6) 30°51'13".7N, 122°39'34".8E	4 <sub>s</sub>
(7) 30°50'02".5N, 122°38'25".7E	11 <sub>s</sub> 石
(8) 30°47'21".4N, 122°36'29".7E	37 <sub>s</sub> 据报 2集装箱

Chart 52001(4;8)[2019-109] 52111[2019-109] 52171(4;8)[2019-109]

2308(4;8)[2019-110]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

167. East China Sea – Zhoushan Islands – Shallow Depth

Insert "2" in position 30°15'49".0N,121°44'52".3E.

Chart 51001[2019-108] 53171[2018-1603] 2308[2019-166]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

168. East China Sea – Zhoushan Islands – Wreck

Delete "概位: 十字据报(2018)" in position 29°59'18"N,122°25'06"E.

Chart 52136[2019-51] 52174[2019-110] 53001[2019-111] 2308[2019-167]

Source Zhejiang Navigation Warning 0011/2019

## Temporary Notices

### 169. East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction (T)

From 6 January to 31 October 2019, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 30°03'48"N, 121°58'29"E
- (2) 30°03'57"N, 121°58'33"E
- (3) 30°03'55"N, 121°58'35"E
- (4) 30°03'49"N, 121°58'32"E

There are warning signs in the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance about 50m off the operating area.

Chart 53132

Source Zhoushan Navigation Notice 002/2019

### 170. Taiwan Strait – Approaches to Haitan Strait – Construction (T)

From 4 November 2018 to 4 July 2019, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 25°36'21".7N, 119°33'22".7E
- (2) 25°37'17".2N, 119°36'57".9E
- (3) 25°35'52".2N, 119°37'10".4E
- (4) 25°34'58".4N, 119°33'44".2E

Mariners should contact with operating vessels by VHF or other effective methods. Users should perform chart correction in time. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

Chart 62561

Source Pingtan Navigation Notice 001/2019

### 171. Taiwan Strait – Xiamen Port – Haicang Harbour – Dredging (T)

From 15 January 2019 to 10 January 2020, dredging is in progress within the two areas bounded by the following position:

- 1) Area 1:
  - (1) 24°26'53".8N, 118°00'08".4E
  - (2) 24°26'48".6N, 118°00'33".3E

Blank Page



(3)24°26'35".0N ,118°00'29".9E

(4)24°26'41".0N ,118°00'01".0E

(5)24°26'51".0N ,118°00'03".6E

2)Area 2:

(6)24°26'33".1N ,117°59'59".1E

(7)24°26'27".1N ,118°00'27".9E

(8)24°26'24".9N ,118°00'24".5E

(9)24°26'31".3N ,117°59'58".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.8. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. If it is needed for shelter, notify the operating vessel in advance. Tel.: 13178379800.

**Chart** 65111 65112

**Source** Xiamen Navigation Notice 001/2019

#### 172.South China Sea – Approaches to Shaba – Construction (T)

From 9 January to 31 December 2019, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°24'03".6N ,111°39'54".0E

(2)21°19'55".2N ,111°39'54".0E

(3)21°19'55".2N ,111°33'07".2E

(4)21°24'03".6N ,111°33'07".2E

Operating vessel is showing signal. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 85001 86101 87001

**Source** Yangjiang Navigation Notice 001/2019

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.